

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Jazz S50



Índice

Introdução 35

1. Seu Produto 37

1.1. Opções 38

2. Antes do Uso 38

- 2.1. Uso Pretendido 38
- 2.2. Instruções Gerais de Segurança 39
- 2.3. Símbolos Presentes na Cadeira de Rodas 40
- 2.4. Transporte 41
- 2.5. Dobrar / Desdobrar 44
- 2.6. Armazenamento 45

3. Uso da cadeira de rodas 46

- 3.1. Acionamento dos travões 46
- 3.2. Transferência para/de cadeira de rodas 48
- 3.3. Montagem ou desmontagem dos apoios para os pés 48
- 3.4. Condução da cadeira de rodas 51

4. Instalação e ajuste 58

- 4.1. Pacote de entrega 58
- 4.2. Ferramentas 59
- 4.3. Comprimento do apoio para os pés 59
- 4.4. Ajuste dos travões 60
- 4.5. Troca de pneus 60

5. Manutenção 62

- 5.1. Pontos de manutenção 62
- 5.2. Instruções de manutenção 63
- 5.3. Resolução de problemas 65
- 5.4. Vida útil prevista 65
- 5.5. Reutilizar 66
- 5.6. Fim da vida útil 66
- 5.7. Garantia 66

6. Especificações técnicas 67

Introdução

Parabéns! Você é o proprietário de uma cadeira de rodas Vermeiren.

Esta cadeira de rodas foi fabricada por equipa especializada e qualificada. Foi projetada e produzida de acordo com os mais altos padrões de qualidade implementados pela Vermeiren.

Agradecemos a sua confiança nos produtos Vermeiren. Oferecemos este manual para ajudar no uso da sua cadeira de rodas e suas opções de utilização. Leia atentamente. Isso o ajudará a se familiarizar com o utilização, as capacidades e limitações da sua cadeira de rodas.

Se ainda tiver alguma dúvida após ler este manual, entre em contato com seu distribuidor especializado, ele ficará feliz em ajudar.

Nota Importante

Para garantir sua segurança e prolongar a vida útil do seu produto, cuide bem dele e certifique-se de realizar revisões e manutenções regularmente.




Este manual reflete os desenvolvimentos mais recentes do produto. A Vermeiren reserva-se o direito de implementar mudanças neste tipo de produto sem qualquer obrigação de adaptar ou modificar produtos similares já entregues.

Existem imagens do produto para ajudar a explicar as instruções. Os detalhes do produto mostrado podem variar em relação ao seu produto.

Informações disponíveis

Em nosso site <http://www.vermeiren.com/> você sempre encontrará a versão mais recente das seguintes informações. Consulte este site regularmente para se manter atualizado sobre possíveis novidades.

Pessoas com deficiência visual podem baixar a versão eletrônica do manual e usar um software de síntese de voz para ouvir seu conteúdo.

	Manual de instruções Para o utilizador e o distribuidor especializado
	Manual de manutenção para cadeiras de rodas Para o distribuidor especializado
	Declaração CE de conformidade

1. Seu produto



1. Punhos 37
2. Encosto
3. Almofadas do apoio de braço
4. Descanso de braço
5. Assento
6. Descanso para os pés
7. Plataformas
8. Cruzeta
9. Rodas de direção (Rodas dianteiras)
10. Rodas de tração (Rodas traseiras)
11. Aros de propulsão
12. Travões
13. Alavanca de inclinação
14. Placa de identificação

1.1. Opções

Entre em contato com o seu distribuidor especializado para consultar as opções. Ele terá o prazer de orientá-lo.

2. Antes de usar

2.1. Uso previsto

- Este produto é um dispositivo médico.
- Indicações e contraindicações: O utilizador pode impulsionar a cadeira de rodas sozinho ou contar com um acompanhante para empurrá-la. A cadeira de rodas é projetada para pessoas idosas ou com capacidade reduzida, ou sem capacidade, de caminhar. NÃO utilize a cadeira de rodas se tiver deficiências físicas ou mentais que possam colocar você ou outras pessoas em risco ao conduzir a cadeira de rodas. Portanto, consulte primeiro seu médico e certifique-se de que o seu distribuidor especializado esteja ciente das recomendações do seu médico.
- Esta cadeira de rodas é adequada para uso em ambientes internos e externos.
- Esta cadeira de rodas é projetada e fabricada exclusivamente para transportar uma (1) pessoa com um peso máximo de 130 kg. Não é projetada para transportar cargas ou objetos, nem para outros usos que não sejam os descritos anteriormente.
- Use apenas acessórios e peças de reposição aprovados pela Vermeiren.
- Consulte todos os dados técnicos e limitações da cadeira de rodas no capítulo 6..
- A garantia deste produto baseia-se no uso e manutenção normais descritos neste manual. A garantia será anulada se o produto sofrer qualquer dano causado por uso indevido ou falta de manutenção.

2.2. Instruções gerais de segurança



PRECAUÇÃO

Risco de lesões e danos

- Leia e siga as instruções contidas neste manual. Caso não as siga, pode acabar se machucando ou danificando o produto.











Considere as seguintes recomendações durante o uso:

- Não utilize a cadeira de rodas se tiver consumido álcool, medicamentos ou outras substâncias que possam comprometer sua capacidade de conduzir.
- Esteja atento ao fato de que certas partes da cadeira de rodas podem aquecer ou esfriar excessivamente devido à temperatura ambiente, luz solar ou aquecimento. Tenha cuidado ao tocar na cadeira de rodas. Use roupas adequadas para se proteger do frio. Ao sair, pode usar luvas para melhorar o controle dos aros de propulsão.
- Não modifique este produto de forma alguma.
- Se ao receber, notar danos externos na embalagem, possíveis manipulações ou danos causados por condições ambientais (umidade, calor...), verifique cuidadosamente o estado do seu produto. Se tiver dúvidas sobre o estado do produto, entre em contato com o fornecedor.

Esteja ciente de que sua cadeira de rodas pode interferir com alguns tipos de sistemas antirroubo, dependendo da configuração utilizada. Isso pode ativar o alarme da loja.

Qualquer incidente grave [MDR (UE) 2017/745 §2 (65)] relacionado ao produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado membro onde reside o utilizador e/ou paciente.

2.3. Símbolos presentes na cadeira de rodas

	Peso máximo do utilizador em kg
	Inclinação máxima segura em ° (graus)
	Não é destinada para uso como assento em um veículo.
	Modelo
	Referência
	Número de série
	Dispositivo médico
	Fabricante
	Data de fabricação
	Declaração de conformidade
	Atenção: informações importantes
	Recomenda-se ler o manual

2.4. Transporte

2.4.1. Transporte em veículo como bagagem



Risco de lesões

- I. Verifique se a cadeira de rodas está devidamente fixada para evitar danos aos passageiros em caso de colisão ou travagem brusca.
- II. JAMAIS utilize o mesmo cinto de segurança para prender a cadeira de rodas e o passageiro.
 1. Remova os apoios para os pés, braços e outros acessórios.
 2. Guarde com segurança os apoios para pernas, braços e demais acessórios.
 3. Se possível, dobre a cadeira de rodas e remova as rodas traseiras.
 4. Coloque a cadeira de rodas no compartimento de bagagem.
 5. Se a cadeira de rodas e o compartimento dos passageiros NÃO estiverem separados, prenda firmemente a estrutura da cadeira de rodas ao veículo. Utilize os cintos de segurança disponíveis no veículo, se necessário.

2.4.2. Transporte em veículo como assento do utilizador



Risco de lesões

- A cadeira de rodas passou no teste de colisão da ISO 7176-19: 2022 e, portanto, foi projetada e testada para uso exclusivo como assento voltado para frente em um veículo motorizado.
- O cinto pélvico da cadeira de rodas sozinho não é adequado como cinto de retenção do ocupante.
- Utilize o cinto pélvico da cadeira de rodas junto com o cinto de três pontos do veículo para evitar impactos na cabeça e no peito contra o veículo.
- Não utilize suportes posturais para prender o utilizador no veículo, a menos que tenham uma etiqueta que indique conformidade com os requisitos especificados na ISO 7176-19:2022.

- Caso ocorra qualquer tipo de colisão de veículos, leve a cadeira de rodas para uma inspeção pelo distribuidor especializado ou pelo representante do fabricante antes de usá-la novamente.

A cadeira é testada com um sistema de cinto de quatro pontos e um sistema de restrição para ocupantes de 3 pontos.

Sempre que possível, utilize o assento do veículo e armazene a cadeira na área de carga.

2.4.2.1. Medidas de segurança para a cadeira em um veículo:

1. Verifique se o veículo está adequadamente equipado para prender uma cadeira de rodas e o sistema de retenção para os ocupantes de acordo com a norma ISO 10542.
2. Verifique se os trilhos de fixação para a cadeira e o sistema de retenção para os ocupantes não estão desgastados, contaminados, danificados ou quebrados.
3. Se estiver equipado com um assento ajustável e/ou inclinável, certifique-se de que o utilizador está sentado o mais ereto possível. Se a condição do utilizador impedir isso, deve-se fazer uma avaliação de risco para garantir a segurança do utilizador durante o trajeto.
4. Remova todos os acessórios montados, como bandejas e equipamentos respiratórios, e coloque-os em um local seguro.
5. Coloque a cadeira voltada para a direção do movimento, centralizada entre os trilhos de fixação montados no chão do veículo.
6. Instale as cintas de fixação dianteiras de acordo com as instruções do fabricante do sistema de cintas no local indicado (Figura 1). Este local está marcado na cadeira de rodas com um símbolo (Figura 2).
7. Recuar a cadeira até que as cintas dianteiras estejam apertadas.
8. Acione o travão da cadeira de rodas.
9. Instalar as cintas de fixação traseiras de acordo com as instruções do fabricante do sistema de cintas no local indicado (Figura 1). Este local está marcado na cadeira de rodas com um símbolo (Figura 2).



Figura 1

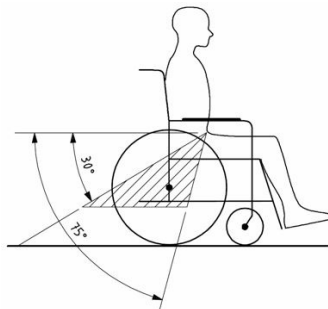


Figura 2

2.4.2.2. Medidas para garantir a segurança do utilizador da cadeira de rodas:

1. Retire os dois apoios de braço.
2. Se estiver presente, prenda o cinto pélvico da cadeira. 43
3. Prenda os cintos de segurança do ocupante conforme as instruções do fabricante do sistema de correias.

i Leve o cinto pélvico pela parte da frente da pelvis, de modo que o ângulo do cinto fique entre 30° e 75° em relação à horizontal, como mostrado na figura. Um ângulo mais acentuado dentro dessa faixa é o recomendado.



4. Ajuste o cinto garantindo que ele esteja bem preso de acordo com as instruções do fabricante do sistema de cintos, considerando o conforto do utilizador.
5. Certifique-se de que o cinto de retenção esteja conectado em linha reta ao ponto de ancoragem no veículo e que não haja dobras visíveis, como no eixo da roda traseira.

6. Instale os apoios de braço, se desejar. Certifique-se de que os cintos não estejam torcidos ou afastados do corpo por componentes da cadeira, como apoios de braço ou rodas.
7. Posicione o cinto de segurança de modo que o botão de desbloqueio não entre em contato com componentes da cadeira de rodas durante um possível acidente.
8. Certifique-se de que os cintos de retenção do ombro estejam ajustados sobre os ombros, veja a figura 4

Os cintos de retenção não devem ficar longe do corpo nem próximos aos componentes da cadeira de rodas, como os apoios de braço ou as rodas.

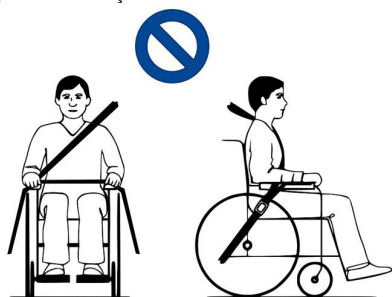


Figura 3

Os cintos de retenção devem estar em pleno contato com os ombros, peito e pelve. O cinto pélvico deve estar na parte inferior da pelve, próximo à conexão entre o quadril e o abdômen.

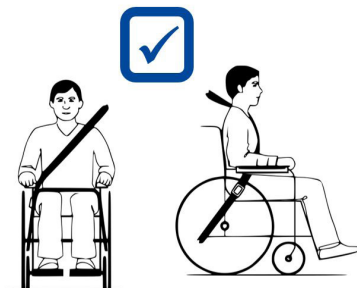


Figura 4

2.5. Dobragem / Desdobramento

ATENÇÃO

Risco de lesões

- Mantenha os dedos longe das partes móveis da cadeira de rodas.

2.5.1. Abertura da cadeira de rodas

1. Coloque-se atrás da cadeira de rodas.
2. Use as alças para abrir a cadeira de rodas o máximo possível.
3. Coloque-se na frente da cadeira de rodas.
4. Empurre os dois tubos do assento para baixo até que fiquem fixados na posição.

2.5.2. Dobrar a cadeira de rodas

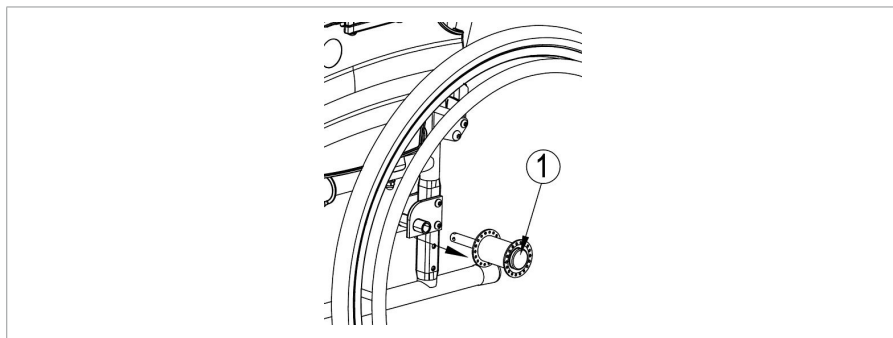
1. Dobre as plataformas ou remova os apoios para os pés (veja § 3.3.).
2. Segure o assento pela parte da frente e de trás e puxe-o para cima.

2.5.3. Montagem das rodas traseiras

1. Segure a roda traseira e pressione o botão (1).
2. Mantenha o botão pressionado e encaixe o eixo das rodas traseiras até o limite.
3. Solte o botão.
4. Verifique se a roda está segura.

2.5.4. Remoção das rodas traseiras

1. Certifique-se de que os travões não estão acionados.
2. Coloque a cadeira de rodas do lado da estrutura da roda que deseja remover.
3. Pressione o botão localizado na parte central do cubo da roda.
4. Puxe a roda para removê-la do chassi.



2.6. Armazenamento



ATENÇÃO

Risco de danos

- Certifique-se de que a cadeira de rodas está armazenada em um local seco para evitar a formação de mofo e danos ao estofado; veja também a seção 6..

3. Utilização da cadeira de rodas



AVISO

Risco de lesões

- Leia os capítulos anteriores e informe-se sobre o uso adequado. NÃO utilize a cadeira de rodas se não tiver lido e compreendido completamente todas as instruções.
- Em caso de dúvidas ou perguntas, entre em contato com o seu distribuidor especializado local, provedor de cuidados ou consultor técnico para obter orientação.

3.1. Operação dos travões



ATENÇÃO

Risco de lesões

- Os travões não devem ser usados para diminuir a velocidade da cadeira de rodas durante o movimento. Use os travões apenas para evitar movimentos indesejados da cadeira de rodas.
- O bom funcionamento dos travões depende do desgaste e das substâncias presentes neles (água, óleo, lama, etc.). Verifique as condições das rodas antes de utilizá-las.
- Os travões podem ser ajustados e sofrer desgaste. Verifique o funcionamento dos travões antes de cada uso.
- Certifique-se de que a cadeira de rodas está em uma superfície plana e horizontal antes de soltar os travões. Nunca solte ambos os travões ao mesmo tempo.

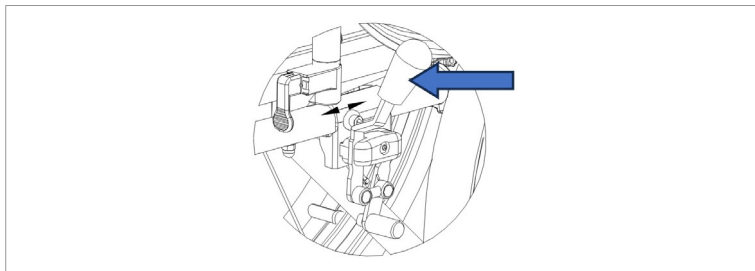
3.1.1. Travões de estacionamento

Para aplicar os travões:

1. Empurre as alavancas dos travões para a frente até ouvir um

clique. Para soltar os travões:

1. Com uma mão, segure um dos aros de propulsão.
2. Solte o travão da OUTRA roda puxando a alavanca para trás.
3. Repita esses passos com o travão de estacionamento da outra roda.



3.1.2. Travões do assistente (se estiverem disponíveis)



3.1.2.1. Para aplicar os travões:

1. Puxe as alavancas de travão (1) como se estivesse fechando os punhos.
2. Cada uma das alavancas de travão (1) pode ser travada acionando a alavanca de bloqueio (2) para baixo com o dedo.
3. Solte a alavanca do travão (1).

3.1.2.2. Para libertar os travões:

1. Puxe a alavanca do travão (1). A alavanca de bloqueio (2) será libertada nesse momento.
2. Segure firmemente as empunhaduras enquanto liberta as alavancas de travão (1).

3.2. Transferência para/de uma cadeira de rodas



ATENÇÃO

Risco de lesões

- I. Se você não conseguir realizar a transferência com segurança, peça ajuda a alguém.
- II. Não fique em pé nas plataformas.
 1. Coloque a cadeira de rodas o mais próximo possível da cadeira, poltrona ou cama para onde deseja se transferir ou de onde deseja se mover.
 2. Acione ambos os travões de estacionamento, veja §3.1.
 3. Dobre as plataformas ou remova os apoios para os pés (veja § 3.3.).
 4. Se a transferência for feita pelo lado da cadeira de rodas, remova o apoio de braço desse lado (veja § 3.3.1.).
 5. Realize a transferência para/de a cadeira usando a força dos seus braços ou com a ajuda de assistentes ou equipamento de elevação.

3.2.1. Posição correta na cadeira de rodas

Algumas recomendações para um uso confortável da cadeira de rodas:

- Sente-se no assento apoiando a lombar contra o encosto.
- Certifique-se de que a parte superior das pernas esteja na posição horizontal. Se necessário, ajuste a altura dos apoios para os pés (veja §4.3.).

3.3. Montagem ou desmontagem dos apoios para os pés

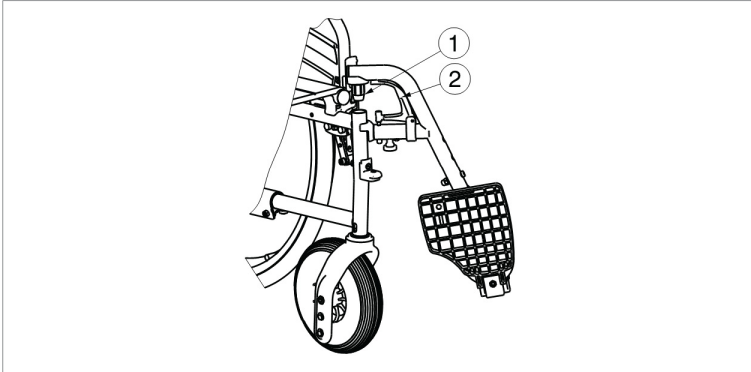
A montagem dos apoios para os pés é feita da seguinte maneira:

1. Mantenha o apoio para os pés na posição vertical na parte externa da estrutura da cadeira de rodas e insira a tampa do tubo (1) na estrutura.
2. Gire o apoio para os pés para dentro até que se encaixe na posição com um clique.
3. Gire a placa para baixo.

Para remover os apoios para os pés:

PT

1. Puxe a alavanca (2).
2. Gire o apoio para os pés para fora da cadeira de rodas até que se solte do trilho.
3. Retire o apoio para os pés do encaixe do tubo (1).



3.3.1. Montagem e desmontagem dos apoios de braço



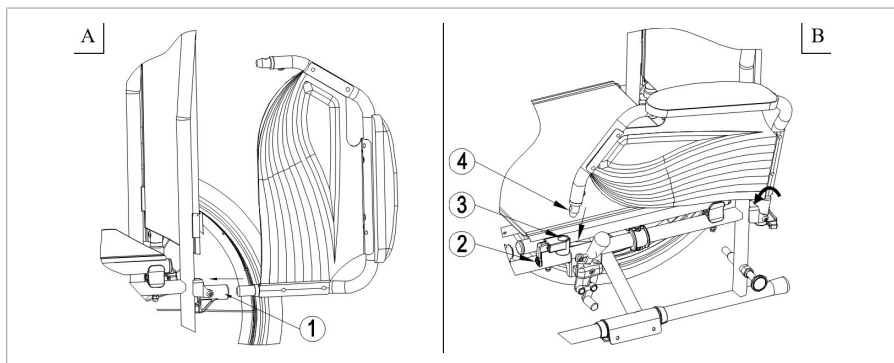
ATENÇÃO

Risco de lesões

- Mantenha os dedos, tiras e roupas longe da parte inferior do apoio de braço.

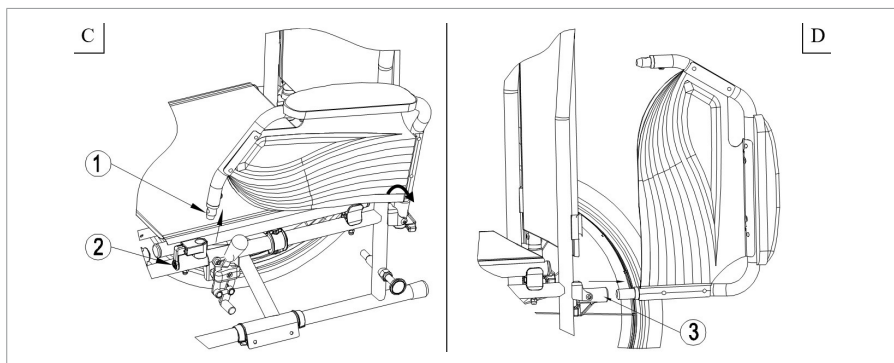
3.3.1.1. Montar os apoios de braço

1. Encaixe o tubo traseiro dos apoios de braço no encaixe do tubo (1). (Fig. A)
2. Dobre o apoio de braço para a frente.
3. Insira o tubo frontal dos apoios de braço (4) na entrada do tubo (3). (Fig. B)



3.3.1.2. Abrir e remover os apoios de braço

1. Puxe a alavanca (2) e levante a parte frontal dos apoios de braço. (Fig. C) 50
2. Dobre o apoio de braço para trás.
3. Para remover o apoio de braço, retire a parte traseira do apoio de braço da abertura do tubo (3). (Fig. D)



3.4. Uso da cadeira de rodas

4 Dependendo do seu estado de saúde e do tipo de cadeira, o utilizador pode se mover com a cadeira de rodas por conta própria ou com a ajuda de um assistente.



ATENÇÃO

Risco de aprisionamento

- Tome cuidado para não prender os dedos nos raios das rodas.
- Tenha cuidado para não prender as mãos nos aros propulsores ao passar por espaços muito estreitos.
- Quando um auxiliar estiver manuseando a cadeira, mantenha os braços longe das rodas e os pés no apoio para os pés.



ATENÇÃO

Risco de lesões ou danos

- NÃO conduza em rampas ou sobre obstáculos, degraus ou bordas que excedam as dimensões detalhadas na seção 6..
- Não circule com a cadeira de rodas no meio do tráfego, mantenha-se sempre na calçada.
- Não manuseie os aros propulsores com as mãos molhadas.
- Preste atenção à estrada para detectar buracos ou rachaduras onde as rodas possam ficar presas.
- Evite pedras ou outros objetos que possam bloquear as rodas.
- Sempre leve em conta o alcance de giro do apoio para os pés para evitar machucar outras pessoas ou danificar objetos.
- Antes de cada uso, certifique-se de que:
 - todos os ajustes das peças estão bem fixados, veja §4..
 - os travões de estacionamento funcionam adequadamente.
 - os pneus estão em bom estado, veja seção 5.2.1..

3.4.1. Circular com um auxiliar

1. Solte os travões ou peça para o auxiliar soltá-los enquanto segura a cadeira de rodas para evitar que se mova, veja §3.1..
2. O auxiliar segura a barra de empurrar ou as alças para mover a cadeira de rodas na direção desejada.

3. Ao parar, acione os travões enquanto mantém a cadeira de rodas fixa no mesmo lugar, §3.1..

3.4.2. Circular por conta própria

1. Solte os travões de estacionamento um por um, veja 3.1.1.
2. Mova as mãos para a parte superior de ambos os aros de propulsão.
3. Incline-se para frente e empurre os aros de propulsão até que seus braços fiquem retos.
4. Com os braços soltos, coloque as mãos novamente na parte mais alta dos aros e repita o movimento de empurrar.
5. Para parar: espere até que a cadeira de rodas pare e mova-se para frente/trás com a ajuda dos aros de propulsão. Solte os travões de estacionamento um por um, veja §3.1.1.

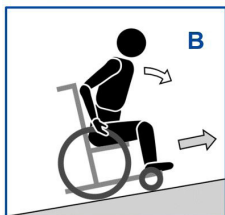
3.4.3. Condução em inclinação



CUIDADO

Risco de lesões

- Se o auxiliar não tiver força suficiente para controlar a cadeira de rodas, pare de se mover e acione os travões imediatamente.
- Ao parar em uma rampa (não muito íngreme), use os travões.



1. Adote uma postura segura na cadeira de rodas com um cinto de segurança.
2. Peça ajuda a um auxiliar ou pedestre.
3. Movimente-se devagar e em linha reta. Incline-se ligeiramente para a frente (A/B) ao subir a rampa. Incline-se para trás, contra o encosto, ao descer a rampa.
4. Nunca faça curva em uma rampa.

3.4.4. Uso de rampas



ATENÇÃO

Risco de tombamento

- I. Utilize apenas rampas homologadas pela Vermeiren e não ultrapasse sua capacidade máxima de carga.
- II. Certifique-se de que a cadeira de rodas não toque o chão ou a rampa devido à inclinação.
- III. Use rampas apenas com a ajuda de um ou dois assistentes.
 1. Ajuste a posição do encosto, do assento e do apoio para os pés para reduzir o volume da cadeira de rodas e aumentar a estabilidade durante a inclinação.
 2. Remova os apoios para os pés, veja §3.3..
 3. Siga as instruções na §3.4.3..

3.4.5. Utilizando escadas



ATENÇÃO

Risco de queda

- Ao utilizar escadas, é imprescindível contar sempre com a ajuda de dois assistentes.
- Nunca tente usar escadas que não foram projetadas para cadeiras de rodas.



1. Remover os apoios para os pés, veja §3.3..54

2. Um assistente inclina levemente a cadeira de rodas para trás utilizando as punhos.

3. O segundo assistente segura a cadeira de rodas na parte frontal do chassi, segurando ambos os lados da cadeira.

4. Recomenda-se manter a calma, evitar movimentos bruscos e não retirar os braços da cadeira de rodas.

5. Ambos os assistentes levantam a cadeira de rodas e a deslizam degrau a degrau enquanto as rodas traseiras descem.

6. Após utilizar as escadas, reinstale os apoios para os pés no lugar, consulte a seção 3.3..

3.4.6. Superação de obstáculos



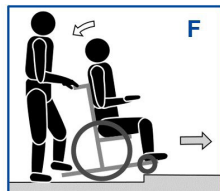
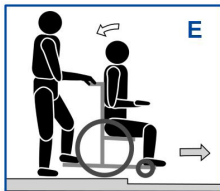
PRECAUÇÃO

Risco de queda

- Se você não tem experiência suficiente em manusear a cadeira de rodas, peça ajuda a um auxiliar.
- Certifique-se de que os apoios para os pés não toquem o chão ao atravessar um obstáculo.
- Não use a cadeira de rodas em escadas rolantes.
- Se disponível, use o cinto de segurança.

3.4.6.1. Guias baixas (subida ou descida)

Podem ser superadas com a ajuda de um auxiliar ou por usuários experientes de cadeiras de rodas.



1. O assistente aproxima a cadeira de rodas de frente para o meio-fio. Certifique-se de que os apoios para os pés não toquem o meio-fio.
2. Incline-se para trás para reduzir a pressão sobre as rodas dianteiras.
3. O auxiliar segura firmemente as alças enquanto avança. Se necessário, o auxiliar usará o apoio inclinador para manter as rodas dianteiras elevadas até atravessar o meio-fio.
4. O auxiliar vai soltando lentamente as alças e o apoio inclinador até que as rodas dianteiras toquem o chão.
5. Depois, o auxiliar segura firmemente as alças enquanto empurra a cadeira de rodas para que as rodas traseiras subam/desçam o meio-fio.

Um utilizador experiente pode transpor pequenos meios-fios sozinho:



Descer:

1. Mantenha o equilíbrio sobre as rodas traseiras para reduzir a pressão nas rodas dianteiras.
2. Transponha o meio-fio.

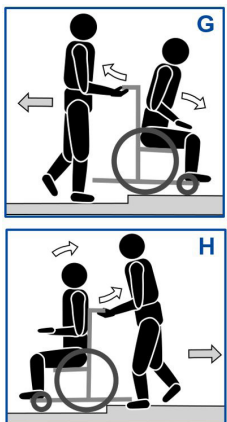


Subida:

1. Aproxime-se do meio-fio.
2. Incline-se para trás de modo a manter o equilíbrio sobre as rodas traseiras.
3. Faça as rodas dianteiras rolarem mantendo o equilíbrio sobre o meio-fio.
4. Incline-se para a frente para maior estabilidade.
5. Faça as rodas traseiras passarem pelo meio-fio.

3.4.6.2. Meio-fio de tamanho médio (subida ou descida)

Esses meios-fios devem ser descidos ou subidos andando de ré com a ajuda de um auxiliar:



1. O auxiliar coloca a cadeira de rodas de marcha à ré para que as rodas traseiras se aproximem primeiro do meio-fio (G/H).
2. Descer: Incline-se para frente (G) para mover o centro de gravidade para a parte da frente.
Subir: O utilizador se inclina para trás (H) para mover o centro de gravidade para a parte de trás.
3. O auxiliar puxa cuidadosamente a cadeira de rodas para subir/descer o meio-fio.

3.4.6.3. Meio-fio mais alto

Para subir ou descer meios-fios mais altos, mas menores que o tamanho máximo (veja a seção 6.), conte com a ajuda de dois auxiliares.

Descer:

1. Remova os apoios para os pés.
2. O auxiliar aproxima a cadeira de rodas de frente para o meio-fio.
3. Incline-se para trás para reduzir a pressão nas rodas dianteiras.
4. Um auxiliar segura as alças com firmeza e utiliza o apoio inclinador para manter as rodas dianteiras elevadas até passar o meio-fio.
5. O outro auxiliar segura a parte dianteira da estrutura e se move para trás enquanto puxa até que as rodas traseiras desçam do meio-fio.
6. O primeiro auxiliar vai soltando aos poucos as alças e o apoio inclinador até que as rodas dianteiras toquem o chão.

Subir:

1. Retire os apoios para os pés.
2. Um auxiliar coloca a cadeira de rodas de ré para que as rodas traseiras se aproximem primeiro do meio-fio.
3. O utilizador inclina-se para trás para mover o centro de gravidade para a parte traseira.
4. O outro auxiliar segura a parte frontal da estrutura e move-se para trás enquanto empurra/puxa até que as rodas traseiras subam no meio-fio. O primeiro auxiliar eleva e segura firmemente as alças para evitar que a cadeira de rodas tombe.

4. Instalação e Ajuste

As instruções deste capítulo são direcionadas ao distribuidor especializado.



PRECAUÇÃO

Risco de lesões ou danos

- Utilize apenas as configurações descritas neste manual.
- Use somente as peças e ferramentas mencionadas neste manual.
- Utilize apenas peças originais e peças de reposição aprovadas pela Vermeiren.
- Evite a entrada de pessoas não autorizadas na área de trabalho.
- Mantenha a área de (des)montagem limpa e organizada para evitar quedas.
- Coloque todas as peças pequenas em uma caixa ou saco.
- Certifique-se de que todos os parafusos estejam bem fixados antes de usar a cadeira de rodas.

4.1. Pacote de entrega

Os seguintes itens fazem parte da entrega.

- Estrutura com apoios de braços, assento e encosto, rodas traseiras e dianteiras
- Apoios para os pés
- Ferramentas
- Manual
- Opções

Antes do uso, verifique se tudo está incluído e se nenhuma das peças está danificada.

4.2. Ferramentas

Para montar, ajustar e desmontar a cadeira de rodas, são necessárias as seguintes ferramentas:

- Conjunto de chaves de n.º 7 a n.º 22
- Conjunto de chaves de n.º 3 a n.º 8
- Chave de fenda Phillips

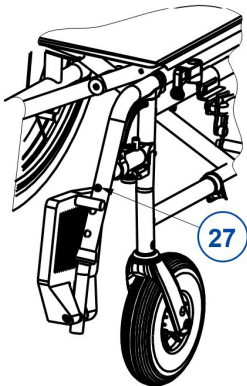
4.3. Comprimento do apoio para os pés



ATENÇÃO

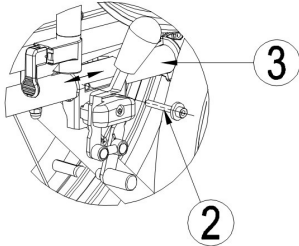
Risco de danos

- Certifique-se de que os apoios para os pés não toquem o chão. Mantenha uma distância de segurança mínima de 60 mm do chão.



1. Remova o parafuso (27).
2. Ajuste o apoio para os pés a um comprimento confortável.
3. Reaperte firmemente o parafuso Allen.

4.4. Ajuste dos travões

	<ol style="list-style-type: none">1 Monte as rodas traseiras conforme §2.5.3.. 602. Destrave os travões de estacionamento conforme §3.1.1..3. Afrouxe o parafuso (2) para que o mecanismo de travão possa deslizar sobre o chassi (3). Puxe o mecanismo de travão até a posição desejada.4. Reaperte o parafuso (2).5. Verifique se o travão está funcionando corretamente: a roda está travada, mas o travão pode ser usado facilmente. Se não estiver funcionando adequadamente, repita os passos mencionados anteriormente.
---	--

4.5. Troca de pneus






ATENÇÃO

Risco de ferimentos ou danos

- Certifique-se de que todo o ar do pneu foi liberado antes de removê-lo.
- Garanta que o tubo interno, partes do corpo ou qualquer outro objeto não fiquem presos entre o pneu e a roda.
- Assegure-se de que todos os parafusos estejam bem fixados antes de usar a cadeira de rodas.
- Verifique se a pressão está correta; veja a indicação de pressão nos pneus.
- Encha o pneu com uma ferramenta que atenda às normas vigentes e tenha um indicador de pressão em «bar».
- Utilize apenas peças originais e peças de reposição aprovadas pela Vermeiren.

Para trocar o pneu ou a câmara, siga estes passos:

1. Esvazie completamente a câmara. 61
2. Insira um desmontador de pneus entre o pneu e a roda.
3. Empurre suavemente a alavanca para baixo. Isso fará com que o pneu se solte sobre a roda.
4. Mova a alavanca ao longo da roda para que o pneu continue saindo.

	<p>Retire o pneu da roda com cuidado e remova a câmara. Coloque o guia da roda em posição sobre a válvula de ar antes de inseri-lo na roda. Em seguida, o guia da roda pode ser colocado por cima facilmente. Verifique se todas as extremidades dos raios estão cobertas (o guia da roda não é necessário se a roda for de plástico).</p>
	<p>Pressione o pneu sobre a roda, começando atrás da válvula. Infle a câmara levemente até que comece a arredondar e coloque-a dentro do pneu.</p>
	<p>Quando a câmara estiver dentro da roda sem amassar (se apresentar amassados, deixe sair um pouco de ar), a parte superior da roda pode ser montada facilmente pressionando com ambas as mãos, começando novamente pela válvula. Empurre levemente a válvula para dentro e puxe-a para fora novamente para garantir que o pneu esteja bem posicionado ao redor da válvula.</p>

5. Manutenção

- 4 Uma manutenção regular garante que a cadeira de rodas permaneça em perfeito estado. Para consultar o manual de manutenção, visite o site da Vermeiren: www.vermeiren.com.

5.1. Pontos de manutenção



ATENÇÃO

Risco de lesões e danos

- Qualquer reparo ou alteração deve ser realizado apenas por pessoal devidamente qualificado e somente podem ser utilizadas peças de reposição originais da Vermeiren.
- i** A última página deste manual contém um formulário de registro para que o distribuidor especializado possa registrar cada manutenção. A frequência das manutenções depende da frequência e intensidade de uso. Entre em contato com seu distribuidor para agendar um horário comum para realizar inspeções, manutenções e reparos.

5.1.1. Antes de cada uso

Inspeccionar os seguintes aspectos:

- Todas as peças: Presentes e sem danos ou desgastes.
- Todas as peças: Limpeza, ver seção 5.2.2.
- Rodas, encosto, assento, apoios para panturrilhas, apoios de braço, apoios para os pés: Bem fixados.
- Estado das rodas/pneus, ver seção 5.2.1.
- Estado das peças do chassi: Sem deformações, instabilidade, fragilidade ou conexões soltas.

- Assento, encosto, almofadas para braços e panturrilhas, apoio de cabeça (se aplicável): Sem desgaste excessivo (como amassados, danos ou rachaduras).
- Freios: Sem deterioração e em bom estado de funcionamento.

Entre em contato com o distribuidor especializado para possíveis reparos ou substituição de peças.

5.1.2. Anualmente ou com mais frequência

A cadeira de rodas deve passar por uma inspeção e manutenção realizadas pelo distribuidor especializado pelo menos uma vez ao ano, ou com maior frequência. A frequência mínima de manutenção depende do uso e deve, portanto, ser acordada mutuamente com o distribuidor especializado.

5.1.3. Em caso de armazenamento

Certifique-se de que a cadeira de rodas seja armazenada em um local seco para evitar o aparecimento de mofo e danos à tapeçaria; veja também a seção 6.

5.2. Instruções de manutenção

5.2.1. Rodas e pneus

i O funcionamento adequado dos travões depende do estado dos pneus e pode ser alterado devido ao desgaste ou sujeira (água, óleo, lama...).

Mantenha as rodas livres de fios, cabelos, areia e fibras.

Verifique o estado dos pneus. Se a profundidade do sulco for inferior a 1 mm, os pneus devem ser substituídos. Entre em contato com o seu distribuidor especializado a respeito disso.

Encher cada pneu até atingir a pressão correta (consulte a indicação de pressão nos pneus).

5.2.2. Limpeza



ATENÇÃO

Risco de danos por umidade

- Nunca use uma mangueira ou um limpador de alta pressão para limpar a cadeira de rodas.

Limpe todas as partes rígidas com um pano úmido (não encharcado). Se necessário, use um sabão suave adequado para superfícies envernizadas e sintéticas.

O estofado pode ser limpo com água morna e sabão neutro. Não utilize produtos de limpeza abrasivos.

5.2.2.1. Revestimento



ATENÇÃO

Risco de danos por umidade

- Quando o revestimento de pintura está danificado ou riscado, a cadeira de rodas pode sofrer danos ou corrosão devido à umidade.

Este dispositivo é fabricado com componentes de aço revestido. A alta qualidade dos acabamentos das superfícies garante uma proteção ideal contra a corrosão. Caso o revestimento externo apresente arranhões ou outros danos, solicite a um distribuidor especializado que repare a superfície danificada.

Certifique-se de que a umidade não entre nos tubos durante a limpeza.

5.2.3. Desinfecção



PRECAUÇÃO

Risco de danos

- A desinfecção deve ser realizada exclusivamente por pessoal devidamente qualificado. Consulte seu distribuidor especializado sobre isso.

5.3. Solução de problemas

Mesmo quando a cadeira de rodas é usada conforme indicado, podem ocorrer problemas técnicos. Nesse caso, entre em contato com seu distribuidor especializado.



AVISO

Risco de lesões e danos

- NUNCA tente reparar a cadeira de rodas por conta própria.

Os seguintes sinais podem indicar um problema grave. Portanto, recomenda-se entrar em contato com seu distribuidor especializado se notar os seguintes problemas:

- Ruídos estranhos;
- Desgaste desigual da banda de um dos pneus;
- Movimentos bruscos;
- A cadeira de rodas desvia para um lado;
- Conjuntos de rodas danificados ou quebrados.

5.4. Vida útil prevista

A cadeira foi projetada para ter uma vida útil média de 5 anos. A vida útil pode aumentar ou diminuir dependendo da frequência de uso, das condições de condução e da manutenção.

5.5. Reutilizar

Antes de reutilizar a cadeira de rodas, desinfete-a, inspecione-a e realize a manutenção conforme as instruções nos § 5.1. e § 5.2..

5.6. Fim da vida útil

No fim da vida útil, descarte a cadeira de rodas conforme as leis ambientais locais. Para facilitar o transporte dos materiais recicláveis da cadeira de rodas, recomenda-se desmontá-la primeiro.

5.7. Garantia

A garantia deste produto está sujeita às condições gerais de cada país.

6. Especificações técnicas

Os dados técnicos apresentados a seguir são válidos apenas para esta cadeira de rodas, com configuração padrão e em condições ambientais ideais. Considere esses dados durante o uso da cadeira para banho. Os valores aqui expostos deixarão de ser aplicáveis se a cadeira tiver sido modificada, danificada ou sofrer desgaste intenso.

Marca	Vermeiren
Grupo de produtos	Cadeira de rodas manual
Tipo	Jazz S50
Descrição	Dimensões
Peso máximo do utilizador	130 kg
Comprimento total	1120 mm
Largura total	565 mm 595 mm 615 mm 635 mm 655 mm 675 mm
Altura total	935 mm
Largura dobrada	290 mm
Peso total	16,6 kg
Peso da parte mais pesada	8,05 kg
Estabilidade estática em descidas	15°
Estabilidade estática em subidas	10°
Estabilidade estática lateral	15°
Ângulo do assento	5°
Profundidade útil do assento	450 mm
Largura útil do assento	390 mm 420 mm 440 mm 460 mm 480 mm 500 mm
Reservamo-nos o direito de aplicar modificações técnicas. Tolerância de medida +- 15 mm/1,5 kg/1,5°	

Marca	Vermeiren
Grupo de produtos	Cadeira de rodas manual
Tipo	Jazz S50
Descrição	Dimensões
Altura da superfície do assento na parte frontal	500 mm
Ângulo do encosto	0°
Altura do encosto	420 mm
Distância entre o apoio para os pés e o assento	370 - 440 mm
Ângulo da superfície da perna em relação ao assento	
Distância entre a almofada do apoio de braço e o assento	220 mm
Posição frontal da estrutura da almofada do apoio de braço	310 mm
Diâmetro do aro propulsor	535 mm
Posição horizontal do eixo (desvio)	10 mm
Raio de giro mínimo	1190 mm
Diâmetro das rodas traseiras	24"
Pressão dos pneus, rodas traseiras	Máx. 3,5 bares
Diâmetro das rodas dianteiras	200 mm
Pressão dos pneus, rodas dianteiras	Máx. 2,5 bares
Temperatura de uso	+5°C - +41°C
Umidade de armazenamento e uso	30% - 70%
Reservamo-nos o direito de aplicar modificações técnicas. Tolerância de medida +- 15 mm/1,5 kg/1,5°	

**Formulário de registo de serviço**

Este produto (nome): foi
inspeccionado (I), mantido (S), reparado (R) ou desinfectado (D):

Por (carimbo): Tipo de trabalho: I / S / R / D Data:	Por (carimbo): Tipo de trabalho: I / S / R / D Data:	Por (carimbo): Tipo de serviço: I / S / R / D Data:
Por (carimbo): Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Por (carimbo): Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Por (carimbo): Tipo de serviço: I / S / R / D Data: Por (carimbo):
Por (carimbo): Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Por (carimbo): Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Por (carimbo): Tipo de serviço: I / S / R / D Data:
Por (carimbo): Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Por (carimbo): Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Por (carimbo): Tipo de serviço: I / S / R / D Data:
Por (carimbo): Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Por (carimbo): Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Por (carimbo): Tipo de serviço: I / S / R / D Data:



GRUPO VERMEIREN

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Bélgica

www.vermeiren.com

Versão: K, 2025-06

UDI-DI Básico: 5415174122106JazzS50BF

Todos os direitos reservados, inclusive para tradução.

VERMEIREN
we care for you